

MUYEN

*Ruim 60 jaar experts
in veilig werken met glas!*

GEBRUIKSAANWIJZING RUITENPLAATSER (Tilly)

Uitgiftedatum:

Machinenummer:

De ruitenplaatser is ontworpen voor het veilig tillen, transporteren, draaien en monteren van glasplaten. Het apparaat maakt het mogelijk om met één persoon lasten tot 80 kg te hanteren. Met twee personen kan dit worden uitgebreid tot 150 kg, en tot maximaal 200 kg wanneer de ruitenplaatser zich in ingeschoven positie bevindt.

De ruitenplaatser bestaat uit een verrijdbare wagen, twee kantelblokken (hoekbeschermers) en een draaibare vacuümzuiger. De vacuümzuiger is voorzien van een eigen CE-markering en identificatienummer, aangezien deze ook zelfstandig gebruikt kan worden als hijsapparaat onder de haak in combinatie met andere tilhulpmiddelen zoals bv een gevelridder of hijswagen. Wordt deze vacuüm heffer zelfstandig gebruikt aan een ander hijsmiddel onder de haak, is deze geschikt voor 250 kg.

De vacuümzuiger is uitsluitend geschikt voor hijswerkzaamheden op de begane grond, met een maximale hijshoogte van 2.2 meter. Het gehele apparaat valt onder veiligheidsklasse 1* en is enkel bedoeld voor gebruik op de begane grond.

Gebruik de ruitenplaatser uitsluitend volgens deze richtlijnen om veilig en verantwoord werken te waarborgen.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit apparaat is ontwikkeld om de gebruiker te ondersteunen bij het voldoen aan de geldende tilnormen en om fysieke belasting te verminderen. De constructie van de ruitenplaatser zorgt ervoor dat de gebruiker zich buiten het valgebied van de glasplaat bevindt, namelijk aan de achterzijde of zijkant van de last.

Bij het positioneren en plaatsen van glasplaten dient altijd gebruik te worden gemaakt van pompzuigers los op de glasplaat. Dit zorgt voor een veilige en stabiele handgreep en voorkomt dat handen bekneld raken tussen het glas en het kozijn.

Zorg er te allen tijde voor dat u zich in een positie bevindt waarbij de vacuümzuiger goed zichtbaar is. Als de rode waarschuwingslijn zichtbaar wordt, dient direct te worden bijgepompt om voldoende vacuüm en grip te waarborgen.

Deze ruitenplaatser valt onder de bepalingen van de **Machinerichtlijn 2006/42/EG**. Om een veilige werking te garanderen, dient het apparaat minimaal één keer per jaar te worden geïnspecteerd door de leverancier of een door de leverancier aangewezen deskundig persoon.

Daarnaast is de gebruiker zelf verantwoordelijk voor controles voor ieder gebruik:

- Het testen van de vacuümnapen op luchtdichtheid
- Het visueel inspecteren van kabels en componenten op knikken, slijtage of andere beschadigingen vóór ieder gebruik
- Reinig de zuignappen met schoonmaak azijn.

Gebruik het apparaat niet als gebreken of afwijkingen worden geconstateerd.

Dit apparaat voldoet aan de machine richtlijn echter U bent als gebruiker zelf verantwoordelijk voor de Risico analyse op de plaats waar dit apparaat wordt gebruikt.

Gebruik hiervoor als hulpmiddel: Inventarisatie volgens laag – midden – hoog risico gebied en de veiligheidsladder. Op onze website bij Veiligheid en advies vindt u hierover uitgebreide informatie.

GEBRUIKSAANWIJZING RUITENPLAATSER

Voor gebruik en gebruiksklaar maken:



De start positie, de transport stand.



Maak de transportbeugel los en verwijder deze.



Verwijder de stuurstang en leg deze op de grond.



Haal de pen los en zet de geleide rollen in de voorste positie aan beide zijden, bevestig de pen met klip weer op dezelfde wijze.



Draai de schroef los en draai de gehele bovenzijde van de wagen zodat de hijshaak boven de steunplank komt.



Draai de schroef weer stevig aan.



Bevestig een van de pennen in het pengat zodat de onderplaat goed in positie blijft.



Verwijder de ophangbuis voor de vacuüm zuiger.



Plaats de ophangbuis op deze plaats zodat u deze niet kwijt kunt raken.



Haal de vacuüm zuiger los aan de achterzijde en bevestig deze in de haak met de zuignappen naar de voorzijde.



Plaats de stuurstang in een van deze 2 posities, positie 1 tijdens het plaatsen van het glas, positie 2 tijdens het rijden (transport) over de bouwplaats.

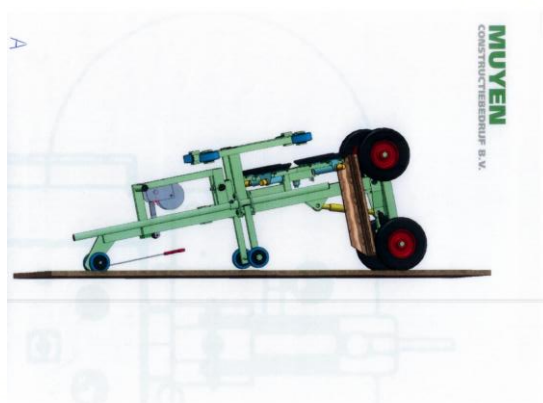


Draai aan deze wartel om de schuinite van de wagen te veranderen, dit kan voorkomen als u door kleine ruimtes schuin met een glasplaat met rijden, zoals een lift of deurkozijn.



Gebruik de kantelhoeken om de hoeken van het glas te beschermen als u de glasplaat "voor" de steunplank dicht bij de grond moet hangen, gebruik deze kantelhoeken ook als bescherming van de glasplaat tijdens het draaien van de glasplaat.

Positie A: is de transport positie



Positie B: is de gebruik positie



150 kg 2 personen



200 kg 2 personen

Positie C: Gebruiksaanwijzing

C1: U drukt de gehele wagen naar voren, de zuiger komt tegen het glas en wordt aangezogen. In deze positie lift u de glasplaat door aan de lier te draaien, enkele centimeters!

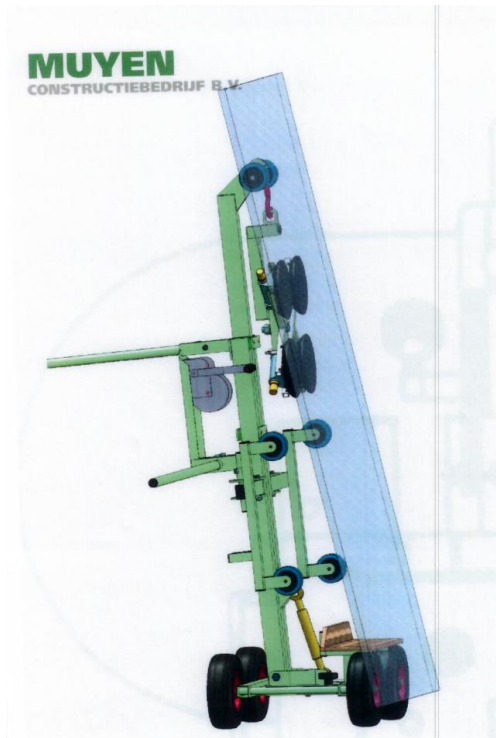
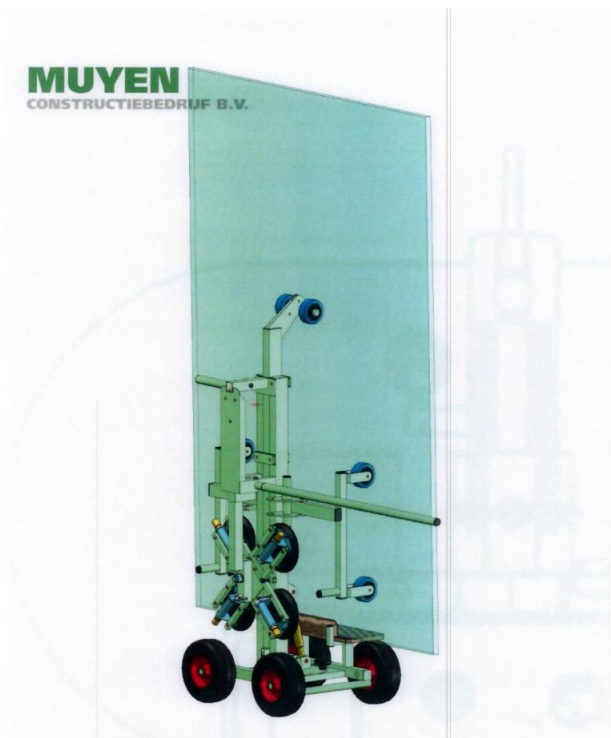


C2: U laat de wagen terug zakken op de 4 wielen en positioneert de glasplaat op of naast de onderplaat met vilt. U monteert zo nodig de kantelblokken ter bescherming van de ruiten aan de uiteinde.

C3: Indien de glasplaat zwaarder wordt als 70 à 80 kg adviseren wij u de stuurstang in deze positie te plaatsen zodat u meer kracht en houvast tijdens het voor over kantelen.

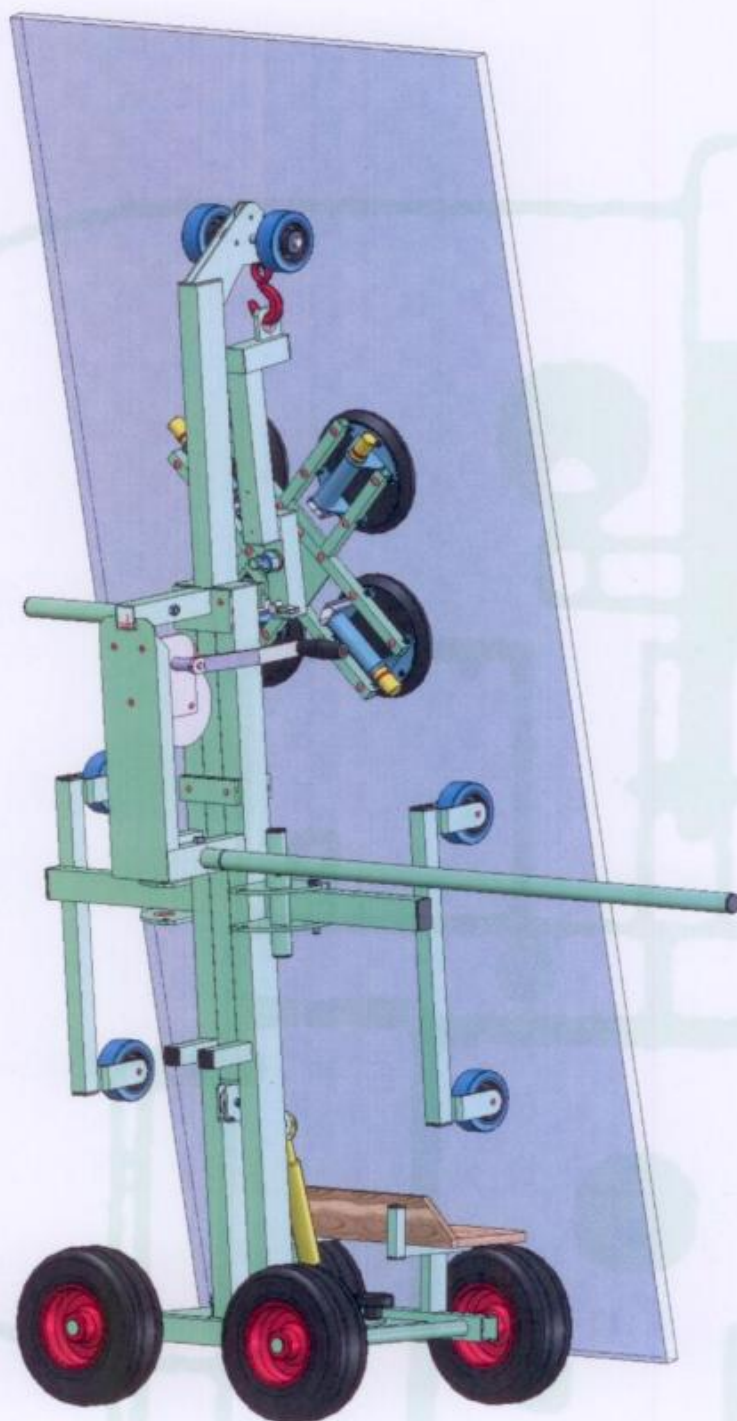
C4: U kunt de wagen schuiner plaatsen door te draaien aan de wartel beneden bij de wielen, de wagen komt meer schuin te staan. Indien u de glasplaat beneden langs de opzetplank laat zakken kunt u zelf in zeer nauwe doorgangen veilig naar binnen.

C5: Zo kunt u de ruit draaien en de wagen moet op 4 wielen blijven staan.



MUYEN

CONSTRUCTIEBEDRIJF B.V.

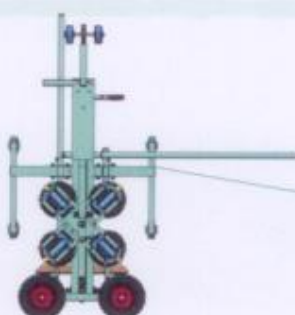
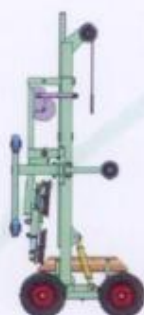


MUYEN

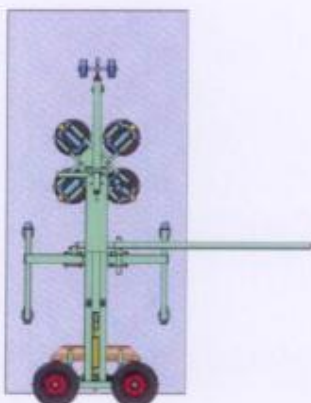
CONSTRUCTIEBEDRIJF B.V.



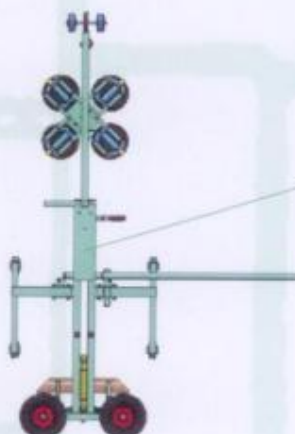
RUITENPLAATSER is eenvoudig in en uit de auto te halen. Draaibare vacuümzuiger wordt op achterzijde opgeborgen.



RUITENPLAATSER is compact, heeft een laag eigen gewicht en is snel gebruiksklaar. Maximaal hijsvermogen 125-150kg. Ingeklapt slechts 57cm breed.



Een ruit kan 360 graden gedraaid worden in de zuiger. De zuiger kan vanaf vloer tot 180cm hoog (hart zuignappen). De mast kan schuin achterover, de ruit kan voor de opzetplaat langs laag boven de grond worden getransporteerd. Advies: kantelblokken gebruiken. De ruit is op deze manier eenvoudig door een kleine opening te rijden. Met de vier luchtbanden is een drempel makkelijk te nemen.



Linker afbeelding: Ruit staat stabiel op de opzetplaat en steunt tegen de steunwielen.

Rechter afbeelding: Hoogste positie RUITENPLAATSER.

Waarschuwingen:

- Dit apparaat nooit zwaarder belasten als 150 kg, in uitgeschoven stand, (200 kg ingeschoven) moet u meer tillen dan zijn er andere apparaten beschikbaar.
- Dit apparaat nooit voorover kantelen boven een open ruimte of vide, waardoor het apparaat zou kunnen vallen. In deze situaties creëert u altijd een stevige door val beveiliging om vallen te voorkomen.
- Dit apparaat nooit gebruiken als hijsapparaat bijv. aan een rand van een balkon met een open ruimte erachter met val gevaar. In deze situaties creëert u altijd een stevige door val beveiliging om vallen te voorkomen.
- Controleer altijd de zuignappen of zij voldoende aanzuigen en reinig ze met het juiste middel.
- Controleer altijd de bandenspanning.
- Laat het apparaat jaarlijks door de leverancier onderhouden en inspecteren.
- De gebruikers van dit apparaat moeten op de hoogte zijn van de Arbowet.
- De gebruikers moeten deskundig zijn of juiste instructies hebben gekregen om te werken met dit apparaat.
- De gebruikers van dit apparaat gebruiken de juiste PBM's.
- Gebruik deze lift nooit met een ander type vacuüm zuiger, het apparaat is dan uit balans, dit is gevaarlijk.

Lees altijd eerst de gebruiksaanwijzing!

Producent: Muyen BV – Lingeweg 45 – 4003 CH – TIEL NL

MUYEN

Glass Handling Tools for Glaziers,
since 1961

USER MANUAL GLASS LIFTER (Tilly)

Issue date:

Machine number:

The glass lifter is designed for the safe lifting, transporting, rotating and installation of glass panels. The device allows one person to handle loads up to 80 kg. With two persons, this can be increased to 150 kg, and up to a maximum of 200 kg when the glass lifter is in its retracted position.

The glass lifter consists of a mobile trolley, two tilting blocks (edge protectors) and a rotating vacuum lifter. The vacuum lifter is provided with its own CE marking and identification number, as it can also be used independently as a lifting device under the hook in combination with other lifting aids, such as a façade hoist or lifting trolley. When this vacuum lifter is used independently with another lifting device under the hook, it is suitable for loads up to 250 kg.

The vacuum lifter is only suitable for lifting operations at ground level, with a maximum lifting height of 2.2 metres. The complete device falls under safety class 1* and is intended for ground floor use only.

Only use the glass lifter in accordance with these guidelines to ensure safe and responsible operation.

SAFETY INSTRUCTIONS

This device has been developed to support the user in complying with applicable manual handling standards and to reduce physical strain. The design of the glass lifter ensures that the user remains outside the fall zone of the glass panel, positioned at the rear or side of the load.

When positioning and installing glass panels, separate hand-operated suction cups must always be used directly on the glass. This ensures a safe and stable grip and prevents hands from being trapped between the glass and the frame.

Always ensure that you are positioned so that the vacuum lifter remains clearly visible. If the red warning line becomes visible, the vacuum must be re-pumped immediately to maintain sufficient suction and grip.

This glass lifter complies with the provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC. To ensure safe operation, the device must be inspected at least once a year by the supplier or a competent person appointed by the supplier.

In addition, the user is responsible for carrying out checks before each use:

- Testing the suction pads for airtightness
- Visually inspecting cables and components for kinks, wear or other damage before each use
- Cleaning the suction pads using cleaning vinegar

Do not use the device if any defects or irregularities are identified.

Although this device complies with the Machinery Directive, the user remains responsible for carrying out a risk assessment at the location where the device is used.

As a guideline, use a risk classification such as low – medium – high risk areas and apply the safety ladder principle. More detailed information can be found on our website under Safety and Advice.

Users Manual Glasslift or Window installer:

Before use:



The start position, transport position.



Remove the transport clamb with wheels.



Remove the steer tube and put him on the grond.



Loosen the pin and place the guide rollers in the front position on both sides, reattach the pin with clip in the same way.



Loosen the screw and rotate the entire top of the lift so that the lifting hook is above the wooden support board.



Fasten the screw very good



Attach one of the pins in the hole so that the base plate remains properly in position.



Remove the hanging tube from the vacuum lifter.



Place the tube here so you he will not get lost.



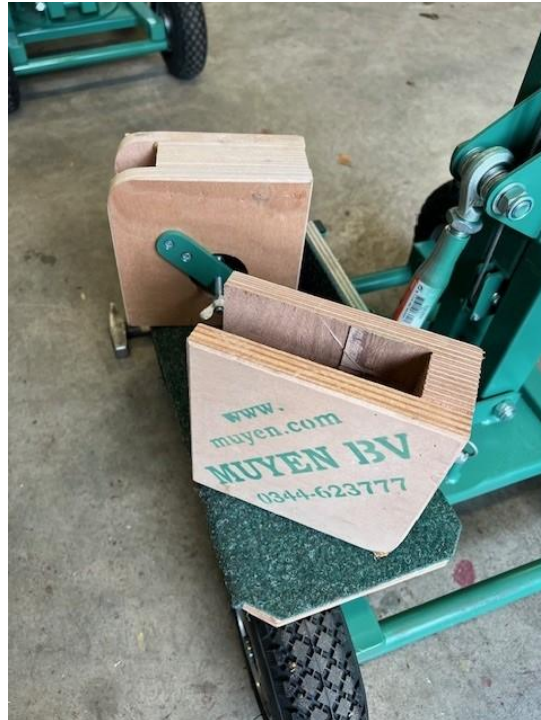
Take the vacuum lifter from the back side and hang it in the hook, with the vacuum pads tot he front.



Place the steer tube in one off these 2 position: 1. During installation. 2. During transport over the buidling side or tru gardens or obsticals like sidewalks.



Turn this swivel to change the cross degree of slope of the lifter. This can occur if you drive through small spaces at an angle with a glass plate, such as an elevator or small door frame.

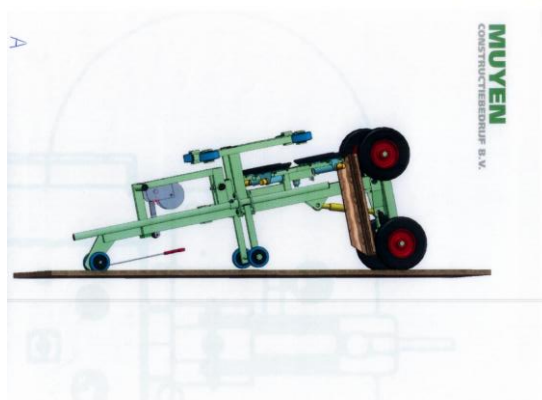


Use the tilt and turn blocks to protect the corners of the glass if you need to hang the glass plate "in front" of the support board close to the ground. Also use these turn blocks to protect the glass plate while you turn the glass plate 90 degrees.

MUYEN

CONSTRUCTIEBEDRIJF B.V.

Position A: is de transport position



Position B: in use



150 kg 2 persons



200 kg 2 persons

Positie C: Users manual

C1: You push the entire lift forward, the vacuum lifter hits the glass and you fasten the vacuum lifter 4x with the hand pumps. After fastening the vacuum lifter you turn the winch a few cm up so the glass plate come free from the bottom you 1 or 2 cm.

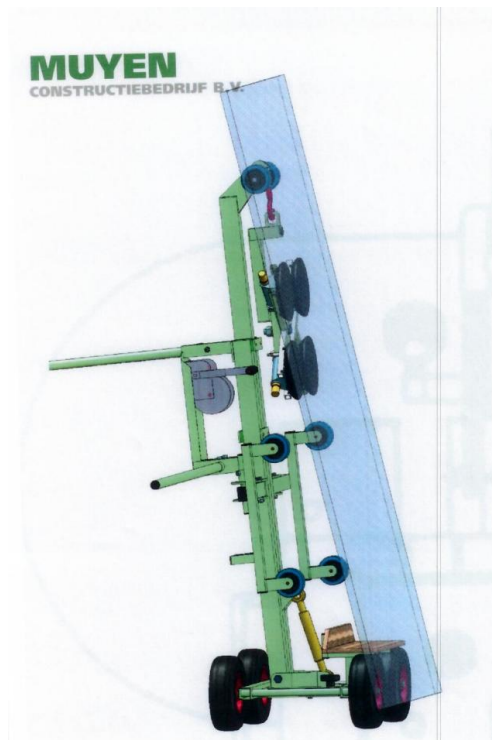
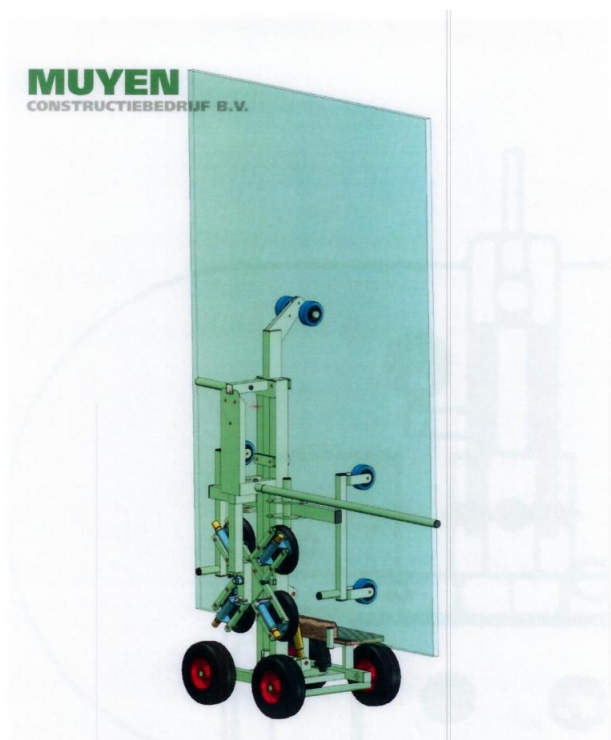


C2: You lower the lifter back to the position on 4 wheels. The glass plate is now against of on top off the felt base plate, use the winch to move the glass plate higher or lower. Install the wooden turn of protect blocks at the corners of the glass plate to protect the glass plate.

C3: If the glass plate is more heavy above 70/80 kg we advice you the put the steer tube in the position 1 the install posotion, or like in the middle picture above. In this position you will have more stabilitie.

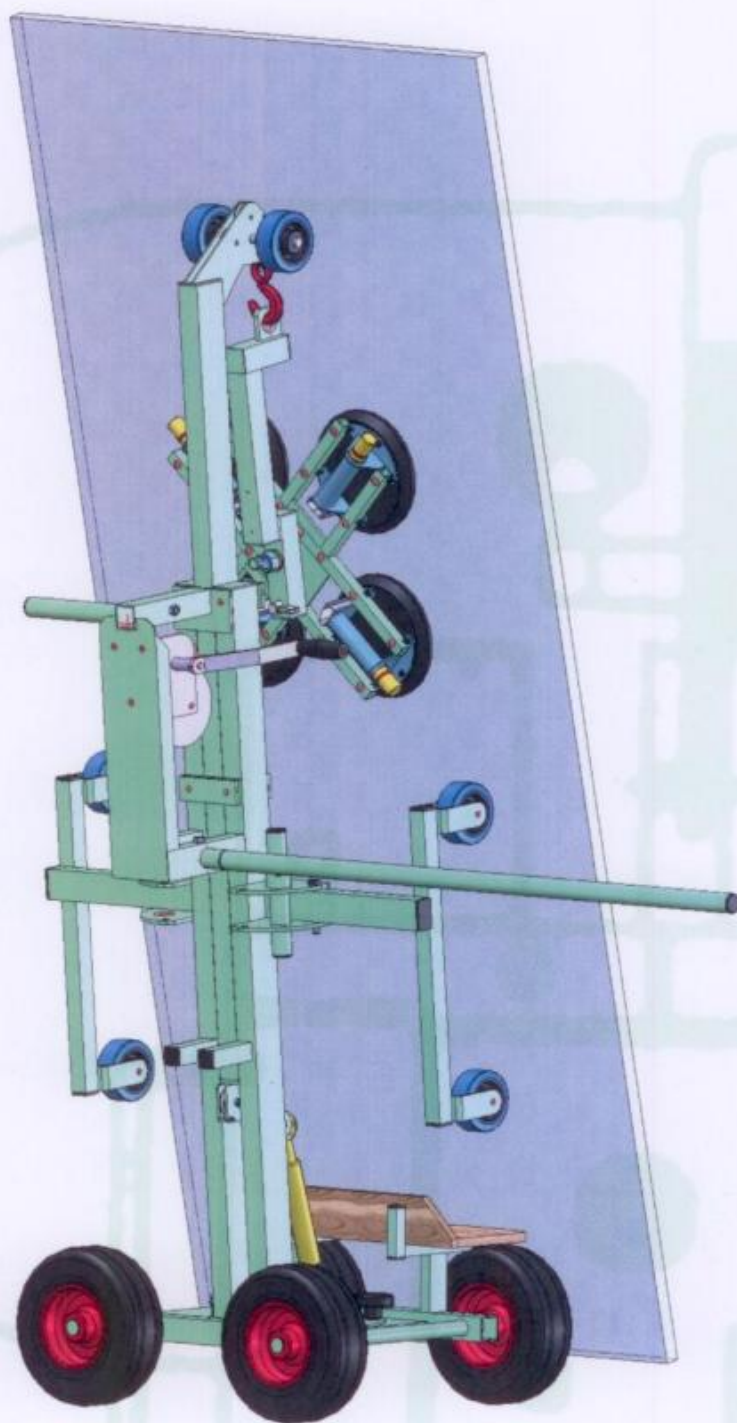
C4: You can place the lifter at a more of less angle by turning the swivel at the bottom. If you lower the glass plate along the top shelf, you can safely enter very narrow passages.

C5: When you turn a glass plate with the vacuum lifter, the lifter needs to stand on his 4 wheels always.



MUYEN

CONSTRUCTIEBEDRIJF B.V.

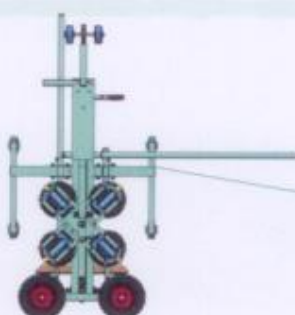
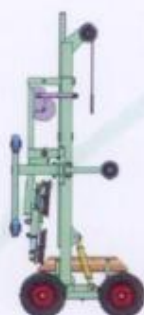


MUYEN

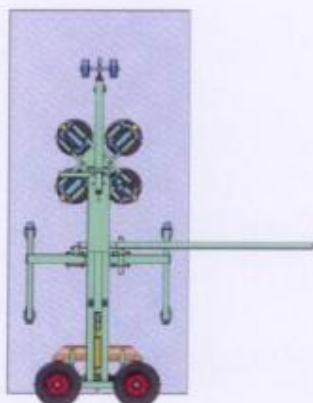
CONSTRUCTIEBEDRIJF B.V.



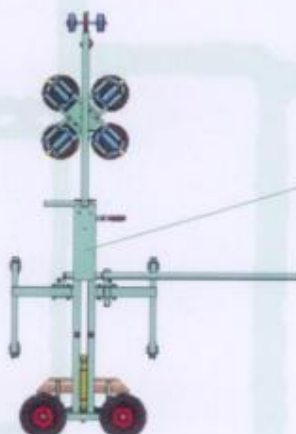
RUITENPLAATSER is eenvoudig in en uit de auto te halen. Draaibare vacuümzuiger wordt op achterzijde opgeborgen.



RUITENPLAATSER is compact, heeft een laag eigen gewicht en is snel gebruiksklaar. Maximaal hijsvermogen 125-150kg. Ingeklapt slechts 57cm breed.



Een ruit kan 360 graden gedraaid worden in de zuiger. De zuiger kan vanaf vloer tot 180cm hoog (hart zuignappen). De mast kan schuin achterover, de ruit kan voor de opzetplaat langs laag boven de grond worden getransporteerd. Advies: kantelblokken gebruiken. De ruit is op deze manier eenvoudig door een kleine opening te rijden. Met de vier luchtbanden is een drempel makkelijk te nemen.



Linker afbeelding: Ruit staat stabiel op de opzetplaat en steunt tegen de steunwielen.

Rechter afbeelding: Hoogste positie RUITENPLAATSER.

Waarschuwingen:

- Never load this device heavier than 150 kg. If you need to lift more, there are other devices available.
- Never tilt this device forward over an open space or void, which could cause the device to fall. In these situations you always create a fall protection to prevent falls.
- Never use this device as a lifting device, for example on the edge of a balcony with an open space behind it with the risk of falling. In these situations you always create strong fall protection to prevent falls.
- Always check the suction cups for sufficient suction and clean them with the correct product.
- Always check the tire pressure.
- Have the device maintained and inspected annually by the supplier.
- Users need to be instructed and trained under the Health and Safety regulations.
- Users must be competent or have received proper instructions to operate this device.
- The users of this device use the correct Persons, safety protection. PPM or PPE.
- Never use this lifter with a other model vacuum lifter, it will be out of balance and this is dangerous.

Always read the manual before using this lifter!

Manufacturer: Muyen BV – Lingeweg 45 – 4003 CH – TIEL NL